

Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

Siella...LED

10107343 / IV 13

TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de



(D) Sicherheitshinweise

Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte. **Vorsicht - Lebensgefahr!**
- **LED-Modul:** Risikoklasse 0
- Die Stromversorgung der Helligkeitssteuerung muss, sofern vorhanden, SELV Anforderungen genügen.
- Bei Störungen des LED-Moduls wenden Sie sich bitte an **TRILUX**.
- **Keine** Leitungen auf die Leuchten legen.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

(GB) Safety notes

These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire. **Caution - Risk of fatal injury!**
- **LED-Modul:** Hazard class 0
- Power supply for brightness control if existing must comply with SELV requirements.
- In case of malfunctions with the LED module, please contact **TRILUX**.
- Do **not** place any cables on the luminaire.

Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor -disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

(F) Consignes de sécurité

Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique !

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension. **Prudence - danger de mort !**
- **Module de la DEL:** Classe de risque 0
- L'alimentation du réglage de la luminosité (si existant) doit satisfaire aux exigences d'une très basse tension de sécurité (SELV).
- En cas de défaillance du module de la DEL, veuillez vous adresser à **TRILUX**.
- Ne pas poser de fileries sur le luminaire.

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation este hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible ta pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

(I) Avvertenze di sicurezz

Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettro tecnico.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita. Attenzione - Pericolo di morte!





- **Modulo LED:** Classe di rischio 0
- L'alimentazione elettrica del sistema di controllo della luminosità, nel caso che sia disponibile, deve soddisfare i requisiti SELV.
- In caso di guasto del modulo LED rivolgersi alla **TRILUX**.
- Non posare i conduttori sull'apparecchio.

Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)
- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto recoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

(E) Indicaciones de seguridad

Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos écnicos propios de un electricista cualificado.
- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión. **Precaución: peligro de muerte**.
- **Módulo LED:** Clase de riesgo 0
- La alimentación eléctrica del mando de luminosidad, si existe, debe cumplir con los requisitos SELV.
- En caso de avería del módulo LED, póngase en contacto con **TRILUX**.
- No poner los cables sobre la luminaria.

Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)
- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible ta de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

(NL) Veiligheidsaanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!
- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat. **Pas op - levensgevaar!**
- **LED-module:** Risicoklasse 0
- De voeding van de eventuele lichtsterkteregeling moet voldoen aan de eisen van SELV.
- Neem bij storingen van de LED-module a.u.b. contact op met **TRILUX**.
- Armatuur **Siella...LED** niet afdekken met isolatiemateriaal.
- Geen kabels op de armaturen leggen.

Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)
- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulklem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (ta) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor stuuringangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

Ⓓ **Bestimmungsgemäße Verwendung**



- Die Leuchte ist bestimmt für Innenräume bei einer Umgebungstemperatur von t_a 35 °C.
- Die Leuchte ist **nicht** für Netzweiterleitung geeignet.

ⒼⒷ **Intended use**
- The luminaire it intended for indoor rooms at an ambient temperature of t_a 35 °C.
- The luminaire is **not** suitable for further wiring.

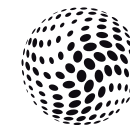
Ⓕ **Utilisation conforme**
- Le luminaire convient en intérieur à une température de t_a 35 °C.
- Le luminaire **n'est pas** conçu pour les câblages supplémentaires.

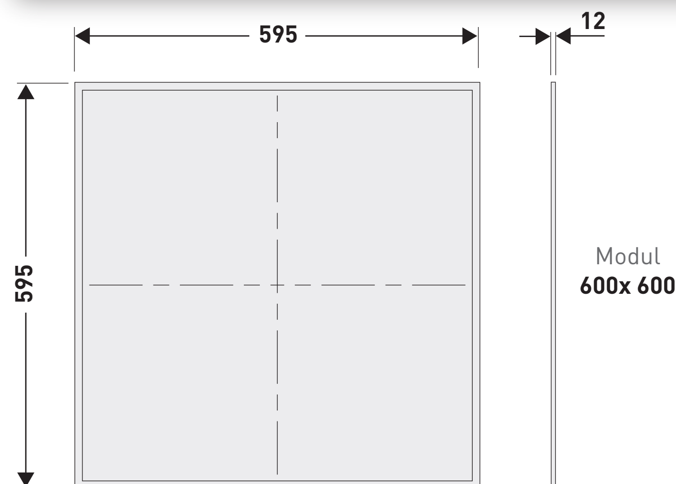
Ⓘ **Utilizzo conforme alla sua determinazione**
- L'apparecchio è previsto per locali interni con una temperatura ambiente di t_a 35 °C.
- L'apparecchio **non** è adatto per il cablaggio supplementare.

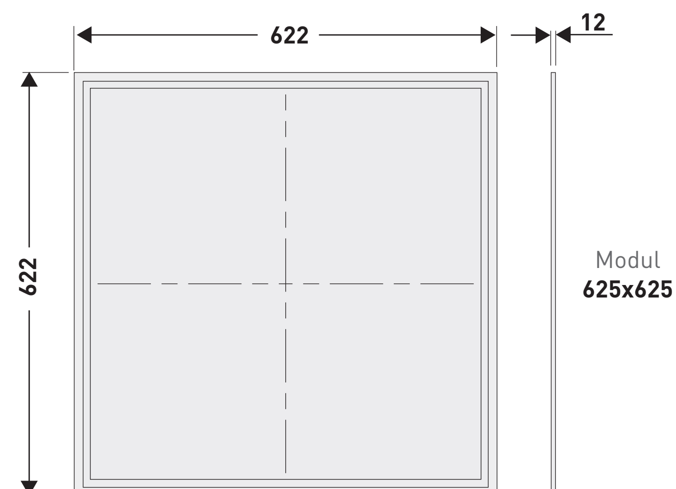
Ⓔ **Uso previsto**
- Luminaria está concebida para el montaje con una temperatura ambiente t_a 35 °C adosada.
- La luminaria **no** es apta para cableado suplementario.

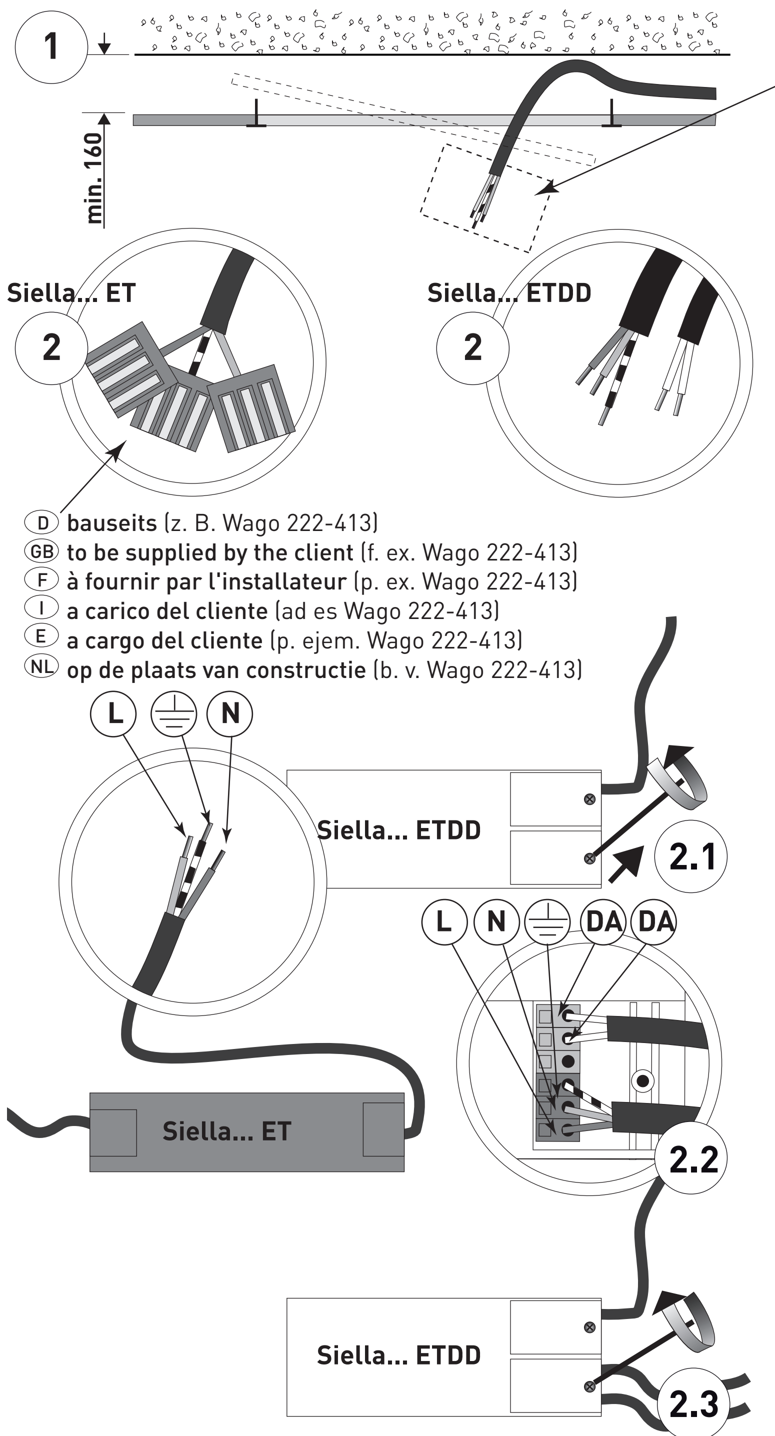
ⓃⓁ **Volgens bestemming gebruiken**
- Armatuur is bestemd voor binnenshuis in een omgevingstemperatuur van t_a 35 °C.
- De armatuur is **niet** geschikt voor verdere bedrading.

Typ	ca. kg
Siella M73 OTA LED3200-830 ET	**4,9**
Siella M73 OTA LED3200-830 ETDD	**4,9**
Siella M73 OTA LED3400-840 ET	**4,9**
Siella M73 OTA LED3400-840 ETDD	**4,9**
Siella M84 OTA LED3200-830 ET	**5,0**
Siella M84 OTA LED3200-830 ETDD	**5,0**
Siella M84 OTA LED3400-840 ET	**5,0**
Siella M84 OTA LED3400-840 ETDD	**5,0**



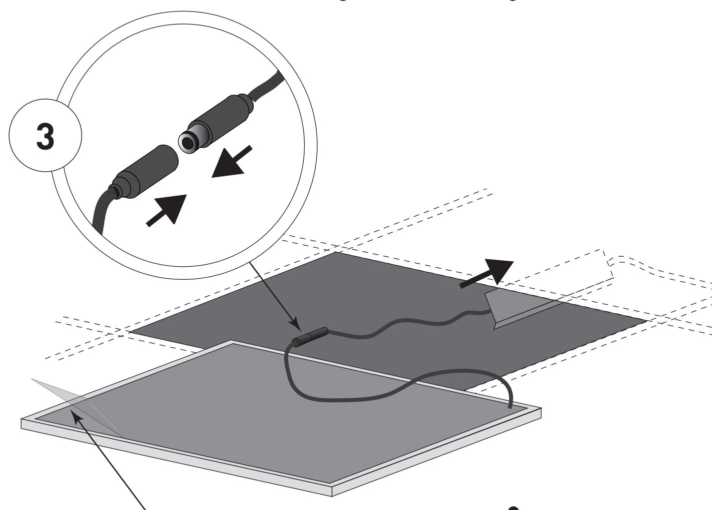






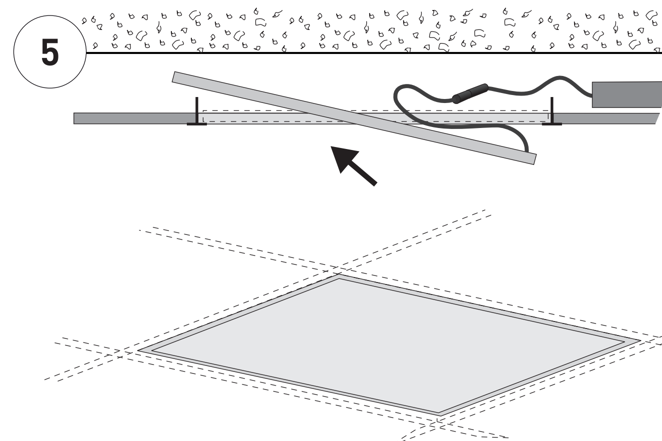
D Kontakte vor Zugbeanspruchung schützen.
GB Protect contacts from tensile strain.
F Protéger les contacts de toute sollicitation en traction.
I Proteggere i contatti dalla sollecitazione di trazione.
E Proteger los contactos contra las fuerzas de tracción.
NL Contacten beschermen tegen trekbelasting.





4
D Entfernen Sie die Schutzfolie
GB Remove the protection foil
F Retirez le film plastique
I Veuillez utiliser des gants
E Retire el plástico de protección
NL Verwijder de beschermdende folie







D Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von **TRILUX**-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet: **www.trilux.de/eg245**.

GB Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of **TRILUX** luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at: **www.trilux.com/ec245**.

F Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires **TRILUX** ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet: **www.trilux.com/ec245**.

I Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi **TRILUX** e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina: **www.trilux.com/ec245**.

E Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En **www.trilux.com/ec245** encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de **TRILUX** y sobre su mantenimiento y eliminación.

NL Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van **TRILUX**-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet: **www.trilux.com/ec245**.